

ВОПРОСЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ



<https://doi.org/10.5281/zenodo.7353224>

Равшан Аббос угли Мухиддинов

Преподаватель кафедры

«Иностранных языков»

в Университете журналистики и
массовых коммуникаций Узбекистана

АННОТАЦИЯ

Изучение иностранных языков сегодня присутствует в жизни каждого, кто пользуется социальными сетями. Будь то специалист по продвижению товаров и услуг или простой пользователь сети. Согласитесь, мы не можем себе представить сегодня нашу жизнь без интернета. По несколько раз в день мы заходим в социальные сети, чтобы пообщаться друг с другом и поделиться новыми фотографиями и новостями. Вместе с этим посещаем международные сайты знакомств. Во всем мире благодаря развитию цифровых коммуникаций миллиарды людей общаются между собой, продают или покупают товары, заключают договоры. В этой статье автор попытался разобраться о роли изучения иностранных языков, проблемах и решениях.

Ключевые слова: Иностранные языки, изучение иностранных языков, социальные сети, культура народов, межкультурная коммуникация.

ISSUES OF INTERCULTURAL COMMUNICATION DURING THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Ravshan Abbos ugli Mukhiddinov

Lecturer of Foreign languages Department at Journalism and Mass
Communications University of Uzbekistan

ABSTRACT

Learning foreign languages today is one of the main things in the life of everyone, who uses social networks. Whether it is a specialist in the promotion of goods and services or a simple network user. We cannot imagine our life today without Internet. Several times per day we go to social networks to chat with each

other and share new photos and news. Along with this, we visit international dating sites. All over the world, billions of people communicate with each other, sell or buy goods, and sign new business contracts. In this article, the author tried to understand the role of learning foreign languages, problems and solutions.

Keywords: Foreign languages, learning of foreign languages, social networks, culture of people, intercultural communication.

«Язык — лучший посредник для установления дружбы и согласия». Это выражение великого голландского философа, мыслителя, теолога и писателя Эразма Роттердамского как нельзя лучше отражает обстановку, царящую в 21-м веке - веке стремительной информации, глобализации, развития науки и новых технологий. Ведь сегодня ни одна страна, ни одно общество не остается изолированным. Каждое общество имеет свою культуру, которая получает отражение в языке. Следовательно, овладение языком означает, с одной стороны, овладение теми культурными ценностями, которые накопило данное общество, а с другой стороны, освоение этих ценностей невозможно без знания языка. Поэтому для успешной коммуникации с оппонентом человеку в независимости от страны его проживания необходимо не только обладать хорошими знаниями иностранного языка, но и принимать своего собеседника как носителя чужой культуры, имеющего свой духовный мир, свое мировосприятие. Особенно это в настоящее время касается представителей СМИ. Международные конгрессы и конференции, обучение за рубежом, проведение научной деятельности и своего бизнеса — все это приводит к необходимости общения с представителями иноязычных культур. Поэтому, владея только одним языком — родным, - человек не всегда может понять своего оппонента, и причиной часто является именно различие культур. К примеру, американские бизнесмены причиной 50% своих неудавшихся контрактов считают недостаточное владение межкультурной компетенцией.

Так что же все-таки означают термины «коммуникация» и «межкультурная коммуникация»? По определению экспертов, коммуникация — это акт или процесс передачи информации другим людям, связь между двумя или более индивидами, основанная на взаимопонимании, сообщение информации одним лицом другому или ряду лиц. Межкультурная коммуникация — это общение между представителями различных человеческих культур. Понятие «межкультурная коммуникация» введено в 1950-х американским культурным

антропологом Эдвардом Т. Холлом в рамках разработанной им для Госдепартамента США программы адаптации американских дипломатов и бизнесменов в других странах. Коммуникация и общение являются важнейшей частью человеческой жизни, а значит, и частью культуры. Подчеркивая их значимость, многие исследователи приравнивают культуру к общению (коммуникации). Отношения являются межкультурными, если их участники не прибегают к собственным традициям, обычаям, представлениям и способам поведения, а знакомятся с чужими правилами и нормами повседневного общения [1]. Межкультурная коммуникация происходит между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат к разным культурам, но и осознают тот факт, что каждый из них является «другим», каждый воспринимает чужеродность «партнера» [4].

Главная задача обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Максимальное развитие коммуникативных способностей — вот основная, перспективная задача, стоящая перед преподавателями иностранных языков. Для ее решения необходимо освоить и новые методы преподавания, направленные на развитие навыков владения языком, и принципиально новые учебные материалы, с помощью которых можно научить людей эффективно общаться. В наше время уже не осталось неизученных и неизведанных мест на планете Земля. С помощью современных технологий люди, не выходя из дома, способны побывать на другом конце земного шара посредством телевидения или пообщаться с коллегой, решить любой деловой вопрос на другом конце мира с помощью web-камеры и интернета. Именно в последнее время, когда мы получили доступ в другие страны, когда интернет завоевывает все большее пространство в нашей стране, проблема межкультурных коммуникаций встает столь остро, и столь насущной становится необходимость культурных исследований в процессе преподавания иностранного языка [3]. Причем необходимо не только обучить человека иностранному языку, но и научить его уважать и ценить культуру данного народа. Каждый урок иностранного языка - это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире [1]. Язык – это

зеркало, показывающее мир в восприятии человека, окружающую человека реальность. Одновременно в зеркале языка отражается и сам человек, его образ жизни, поведение, взаимоотношения с другими людьми, система ценностей, культура. Так как язык и культура взаимосвязаны, нельзя обучать языку в отрыве от культуры страны. Опытные исследователи и преподаватели выделили множество аспектов одновременного преподавания языка и культуры. Вот некоторые из них.

Ролевые игры. Методика, когда учащиеся входят в положение представителя другой национальности и, стараясь сохранить особенности его культуры и языка, разыгрывают этюды по теме. Эта форма театрализованного представления нуждается, выражаясь языком актеров, в максимальном проникновении в роль, а значит, требует серьезной подготовки, поиска материалов в книгах, средствах массовой информации, общении с носителями языка, интернете и т.д.

Домашнее чтение. Это особый вид домашней работы. Студенты получают задание на месяц, в конце которого на одном из занятий обсуждают особенности менеджмента, описанного в определенном художественном произведении. Студенты обсуждают вопросы менеджмента в сравнении с нашим временем и нашей страной. Этот метод работы помогает учащимся активно пополнить свой вокабуляр, узнать новые реалии, характерные для данной страны, погрузиться в мир другой культуры. Контакты с представителями других культур (с помощью ВЭБ-камеры, личного общения; приглашение представителей другой культуры на занятие и импровизированная пресс-конференция с ними). На занятиях студенты делятся личным опытом общения со сверстниками.

Игра «Инструктаж туристов перед поездкой в ту или иную страну». Выполняется индивидуально в качестве домашнего задания. Темы предварительно распределяются между студентами, и на занятии каждый «инструктор» рассказывает о выбранной им стране и отвечает на вопросы аудитории. Главная задача «инструктора» – сообщить самую необходимую информацию будущим «туристам», которая помогла бы им с первых дней адаптироваться в стране. Она должна касаться всевозможных сторон жизни страны и быть интересной и полезной. Общее обсуждение культурных особенностей той или иной страны на базе личного опыта студентов, знаний, полученных из средств массовой информации, книг, журналов. Преподаватель

предлагает страну для обсуждения. А студенты должны обмениваться информацией так, чтобы сложилось наиболее полное и правильное представление о стране. В процессе выполнения вышеперечисленных видов работы на занятиях и дома студентам приходится активно пользоваться живым разговорным иностранным языком. И, конечно, знакомиться с огромным количеством реалий, присущих обсуждаемым странам. А это значительно обогащает словарный запас молодых людей, развивает их, расширяет круг интересов, помогает лучше узнать жизнь своих сверстников в других странах, их проблемы и нюансы быта.

Красочные презентации по теме. Поскольку большая часть делового общения в настоящее время проходит в виде различных презентаций, наша цель – научить студентов правильно и грамотно использовать этот вид работы.

Контакты с представителями других культур (с помощью ВЭБ-камеры, личного общения; приглашение представителей другой культуры на занятие и импровизированная пресс-конференция с ними). На занятиях студенты делятся личным опытом общения со сверстниками.

Общее обсуждение культурных особенностей той или иной страны на базе личного опыта студентов, знаний, полученных из средств массовой информации, книг и журналов. Преподаватель предлагает страну для обсуждения. А студенты должны обмениваться информацией так, чтобы сложилось наиболее полное и правильное представление о стране [2].

Разумеется, у каждого преподавателя свой подход как к изучению языка, так и к изучению культуры. Но, преподнося студентам свой предмет, следует помнить, что преподавая любой язык студентам, не опираясь на культуру, традиции, историю народов, особенности лингвистики, мы несем в массы «мертвый» язык. Ибо, как говорил великий русский писатель Иван Александрович Куприн, «Язык — это история народа. Язык — это путь цивилизации и культуры».

ЛИТЕРАТУРА

1. Архипкин Д. В. Преподавание иностранных языков и межкультурная коммуникация // <https://elar.urfu.ru/>
2. Винокурова Н. В., Особенности межкультурной коммуникации в ходе обучения иностранным языкам// www.cyberleninka.ru

-
3. Козлова Л.А. Межкультурная коммуникация и проблемы обучения английскому языку студентов – нелингвистов// <https://publications.hse.ru/>
 4. Поддубнова К.В. Обучение межкультурной коммуникации английского языка во внеурочное и урочное время в средней школе. Оренбург: Оренбургский государственный университет // <http://elib.osu.ru/>